

Bruxelles, 31. listopada 2025.  
(OR. en)

14616/25

LIMITE

SAN 682  
PHARM 148  
COVID-19 20  
PROCIV 137  
TRANS 504  
MAR 144

#### NAPOMENA

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća  
Za: Odbor stalnih predstavnika

---

Predmet: Izjava Europske unije i njezinih država članica o izjavi koju je Republika  
Turska 14. srpnja 2025. podnijela glavnom direktoru SZO-a o  
Međunarodnim zdravstvenim propisima

---

Za delegacije se u Prilogu nalazi Nacrt izjave Europske unije (EU) i njezinih država članica o izjavi koju je Republika Turska 14. srpnja 2025. podnijela glavnom direktoru SZO-a o Međunarodnim zdravstvenim propisima.

**Nacrt izjave Europske unije (EU) i njezinih država članica o izjavi koju je Republika Turska  
14. srpnja 2025. podnijela glavnom direktoru SZO-a o Međunarodnim zdravstvenim  
propisima**

Međunarodni zdravstveni propisi (IHR) vrlo su djelotvoran alat za jačanje veza među nadzornim sustavima i uspostavu mehanizama za brzu reakciju. EU i njegovih 27 država članica nastavit će u potpunosti i bez ograničenja podupirati provedbu članka 57. IHR-a.

EU i njegovih 27 država članica primaju na znanje namjeru Turske da provede odredbe IHR-a u skladu s Konvencijom o režimu tjesnaca, potpisanoj u Montreuxu 20. srpnja 1936.

EU i njegovih 27 država članica razumiju želju turskih vlasti da poštuju svoje međunarodne obveze, kao što je Konvencija iz Montreuxa u pogledu prometa u tjesnacima. U tom pogledu pozivaju se na članak 57. IHR-a, kojim se predviđa da države stranke prihvaćaju to da bi IHR i druge relevantne međunarodne sporazume trebalo tumačiti na način da oni budu usklađeni. Odredbe IHR-a ne utječu na prava i obveze država stranaka koje proizlaze iz drugih međunarodnih sporazuma.

Kad je riječ o upućivanju Turske na unutarnje zakonodavstvo koje nema izravan utjecaj na provedbu IHR-a, EU i njegovih 27 država članica razumiju da će Turska osigurati da se u primjeni njezina unutarnjeg zakonodavstva u potpunosti poštuju slovo i duh IHR-a i režim slobode plovidbe u tjesnacima kako je uspostavljen Konvencijom iz Montreuxa.